

ĐẠI HỌC NGÔN NGỮ BẮC KINH
Trưởng nhóm dịch: Trần Thị Thanh Liêm

GIÁO TRÌNH

Phát triển Hán ngữ

NGHE SỚ CẤP 2

发展汉语初级听力
(II)

BAN BIÊN DỊCH

Trần Thị Thanh Liêm – Trưởng nhóm dịch

Đinh Thị Thanh Nga – Đồng trưởng nhóm dịch

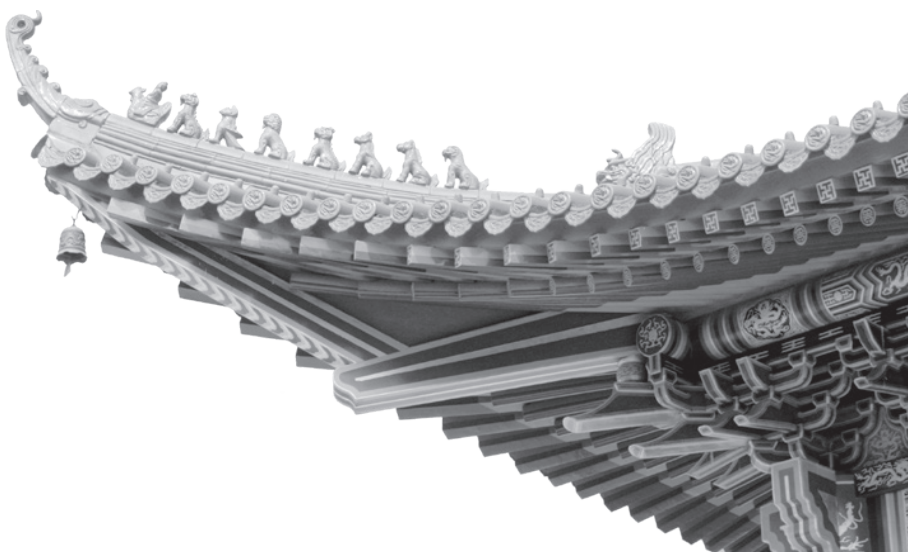
Quan Thế Đức - Nguyễn Thị Thúy Hạnh - Phạm Thị Thảo

Nguyễn Thị Thanh Huệ - Tạ Thị Xuân Hương

Nguyễn Thị Minh Phượng - Nguyễn Quốc Tư

Nguyễn Thị Thanh Huyền - Lùng Thị Kiên

Nhà xuất bản Hồng Đức



Công ty Cổ phần sách MCBooks giữ bản quyền xuất bản và phát hành ấn bản độc quyền tại Việt Nam theo hợp đồng chuyển giao bản quyền với Nhà xuất bản Đại học Ngôn ngữ Bắc Kinh.

Bất cứ sự sao chép nào không được sự đồng ý của Công ty Cổ phần sách MCBooks đều là bất hợp pháp và vi phạm Luật Xuất bản Việt Nam, Luật Bản quyền Quốc tế, Công ước Berne về Bản quyền sở hữu trí tuệ.

---- Chinese Copyright © Nhà xuất bản Đại học Ngôn ngữ Bắc Kinh ----
Bản quyền tiếng Việt © Công ty cổ phần sách MCBooks

Chúng tôi luôn mong muốn nhận được những ý kiến góp ý của Quý độc giả để sách ngày càng hoàn thiện hơn.

Góp ý về nội dung sách: thezhishi@mcbooks.vn

Liên hệ về bản thảo và bản dịch: contact@mcbooks.vn

Liên hệ hợp tác truyền thông trên sách: project@mcbooks.vn

Liên hệ tư vấn, đại diện và giao dịch bản quyền: copyright@mcbooks.vn

Các tác giả viết sách có nhu cầu xuất bản xin vui lòng liên hệ với chúng tôi qua:

✉ Email: lienhebanquyen@mcbooks.vn

☎ Điện thoại: (024).3792.1466

(Bấm máy lẻ 113 gặp Phòng Kế hoạch)



LỜI NÓI ĐẦU

Giáo trình “ Phát triển Hán ngữ ” (tái bản lần 2) là tài liệu giảng dạy cấp quốc gia trong kế hoạch năm năm lần thứ 11 trong hệ thống giáo dục đại học Trung Quốc.

ĐỐI TƯỢNG SỬ DỤNG

Giáo trình “Phát triển Hán ngữ” chủ yếu dùng cho sinh viên học tiếng Trung Quốc, có thể đáp ứng được yêu cầu giảng dạy của môn học chính ở các cấp độ như sơ cấp (bao gồm mới bắt đầu), trung cấp và cao cấp. Trong đó, tài liệu giảng dạy các cấp sơ, trung, cao cấp có thể chọn dùng cho giảng dạy sinh viên chính quy chuyên ngành ngôn ngữ Trung Quốc, cũng có thể dùng cho các khóa bồi dưỡng trong và ngoài nước và cho người tự học tiếng Trung Quốc.

MONG MUỐN CỦA BAN BIÊN TẬP

- Giảng dạy và học tập để sử dụng tiếng Trung như một công cụ giao tiếp, không đơn thuần là học lý thuyết. Mục tiêu quan trọng nhất là vận dụng ngôn ngữ hiệu quả trong thực tế giao tiếp hàng ngày.

- Giáo viên dành thời gian cho việc phân tích nghiên cứu tài liệu, xây dựng phương hướng giảng dạy phù hợp. Giáo viên vừa có thể sử dụng cuốn sách như một tài liệu hữu ích, có thể dựa vào đó để tự bổ sung và phát triển, đồng thời tạo điều kiện cho người học cùng phát triển bằng cách kết hợp tìm hiểu thêm kiến thức từ nhiều nguồn.

- Người học vừa có thể theo sát nội dung được cung cấp trong tài liệu, vừa có thể tích cực, chủ động nắm bắt, trải nghiệm và tiếp thu ứng dụng ngôn ngữ từ trong cuộc sống hàng ngày. Người học dành thời gian trải nghiệm, ghi nhớ và vận dụng những nội dung được học vào thực tế, tự tạo cảm hứng học tập cho bản thân.

BAN BIÊN TẬP



适用对象

《发展汉语·初级听力》(II)与《发展汉语·初级听力》(I)相衔接,适合已掌握汉语最基本的句型,掌握1000-1200个最常用汉语词汇,具备与个人日常生活密切相关的最基本的汉语交际能力的学习者使用。

教材目标

本教材的基本目标:使汉语学习者能够逐渐听懂与个人日常生活密切相关的简单语言材料,并能就相关话题与他人进行简单交际。具体而言,学完本教材,学习者应:

- (1) 能听懂用较慢的普通话就日常生活中不同场合所作的简单、清晰的话语交谈,能够在具体的语境中,理解说话人的基本意图,并能就相关话题进行简单叙述和议论。
- (2) 能准确获取交谈中涉及的时间、地点、数字等具体信息。
- (3) 能在变化的语流中捕捉到说话人的态度和情感。
- (4) 具有初步的猜测词语、句义和段义的能力。

特色追求

- (1) 内容风趣,浅显易懂

《发展汉语·初级听力》(II)的课文均由与学习者密切相关的学习和日常生活场景构成。课文编写既考虑了词语的等级和课文的浅显易懂,也兼顾了课文的趣味性,在词汇和语法有限的情况下,尽量使课文幽默有趣、生动活泼,希望初学者也能在学习中感受到汉语的魅力,在会心一笑的同时,轻松地理解课文内容。

- (2) 遵循使用者友好原则,内容循序渐进

每课除了听力课本中必不可少的词语和课文外,还特别设计了“跟读短语”和“听对话”。短语由生词构成,展示了本课生词重要的使用方法及话语情景;听对话是听课文前的准备,可以让学习者了解本课出现的话题范围或语法范围,并能在更加复杂的语言环境中离析出说话人的真实意图;最后进入课文的核心部分——短文。在前几项内容的铺垫下,学习者可以较为容易地理解学习内容。

- (3) 注重语音、语调的训练

听力能力的提高离不开听准普通话声、韵、调的能力,特别是在变化的语流中听懂汉语的能力,故《发展汉语·初级听力》(II)重视语音训练。

- (4) 注重听说结合

课文内容注重语言、场景真实,尽量让学习者每学一课,就能和实际生活联系起来。重视听与说的结合,使学习者学了就能用,是本教材追求的特色之一。

使用建议

(1) 本教材共 30 课，建议每课用 2 课时完成。

(2) 教材编写力求简明、扼要，进一步讲解和训练可参考网上配套资源。

(3) 基于对初学者听力及理解能力的考虑，每课的核心内容是一个话题，但在布局整篇课文的时候，兼顾了语法结构和交际功能。因此，通过对课文的听解，学习者都会从中学到一个或几个常用表达方式，也希望教师在教学中重视这些表达方式的运用，并能促使学习者学了即用，多多使用。

(4) 本书尽可能延伸和拓展学习者的交际范围，努力使课文内容走出课堂和学校，走向社会生活，并提供了使用所学话语的范例。

(5) 听说结合，将教学内容延伸到生活中去，是本教材的一个侧重点。因此，教材中设计了相关练习，希望学习者能够及时把听到的内容、知识与现实生活联系起来。

特别期待

◎ 听前不必预习生词和课文内容，把每听一遍课文都当成一次听力测试。

◎ 听录音时集中精力，主动思考，大胆猜测，不必介意一词一句的得失。

◎ 课后反复听录音，课外尽量多与中国人交谈，也可尝试着看中文电视节目、听中文广播。

◎ 坚信用心去听就是在进步，并为自己听懂的部分而高兴。

◇ 布置问题能随着所听次数的增加而由易到难，层层深入。

◇ 把所听内容用自己的话复述给学习者听。

◇ 课上把听和问结合起来，把听和说结合起来。

◇ 每次课都补充几段适合学习者实际汉语水平的“易懂”泛听材料。

特别感谢

《发展汉语·初级听力》(II)的英语翻译由高悦完成，特致谢忱!

《发展汉语》(第二版)编写委员会及本册教材编者

目录 Contents

Mục lục

语法术语及缩略形式参照表

Abbreviations of Grammar Terms

Thuật ngữ ngữ pháp và bảng tham chiếu viết tắt

- 1 你学了多长时间汉语了 11
How Long Have You Been Studying Chinese
Bạn học tiếng Trung được bao lâu rồi
- 2 请问, 留学生宿舍怎么走 15
Excuse Me, How Can I Get to the International Students' Dormitory
Xin hỏi, đường đến ký túc xá du học sinh đi như thế nào
- 3 我很想家 19
I Miss My Home So Much - Tôi rất nhớ nhà
- 4 你是什么时候来的 23
When Did You Come Here - Bạn đến từ khi nào vậy
- 5 你也听听吧 27
Please Listen to It, Too - Bạn cũng nghe thử xem
- 6 我们大学有好几个学生食堂 31
There Are Several Students' Canteens in Our University
Trường Đại học của chúng tôi có mấy căng tin dành cho lưu học sinh
- 7 你吃过这个菜吗 35
Have You Tried This Dish - Bạn đã từng ăn món này chưa
- 8 我们还没想好租不租呢 39
We Haven't Decided Whether to Rent It
Chúng tôi vẫn chưa quyết định thuê nó hay không
- 9 鸡蛋 4 块一斤 43
Four Yuan for One Jin of Eggs - Trứng gà 4 đồng một cân

10	我有一个好主意 47 I Have a Good Idea - Tôi có một ý kiến hay
11	我的手机没电了 51 My Mobile Phone Is Out of Battery Điện thoại di động của tôi hết pin rồi
12	孙子教我学电脑 55 My Grandson Taught Me How to Use the Computer Cháu trai dạy tôi sử dụng máy tính
13	你怎么了 59 What's Wrong with You - Bạn làm sao vậy
14	我还有一道题没做呢 63 I Have One More Exercise to Do Tôi còn một đề nữa vẫn chưa làm
15	就要期中考试了 67 The Mid-Term Examination Is Coming Soon Kỳ thi giữa kỳ đang tới
16	我哪儿也没去 71 I Didn't Go Anywhere - Tôi không đi đâu cả
17	买一送一 75 Buy One, Get One Free - Mua một tặng một
18	她比以前胖多了 80 She Is Much Fatter Than Before Cô ấy mập hơn trước rất nhiều
19	太短了 84 It's Too Short - Ngắn quá
20	“See a doctor” 用汉语怎么说 88 How to Say “See a Doctor” in Chinese Nói “Đi khám bệnh” bằng tiếng Trung như thế nào

21	他刚从银行回来	92
	He Has Just Come Back from the Bank	
	Anh ấy vừa từ ngân hàng về	
22	在北京坐公共汽车	96
	Taking a Bus in Beijing - Đi xe buýt ở Bắc Kinh	
23	很多女人都喜欢逛商场	100
	A Lot of Women Like Shopping Very Much	
	Rất nhiều phụ nữ thích đi mua sắm	
24	第一次坐飞机	104
	The First Time to Take the Plane - Lần đầu tiên đi máy bay	
25	我们决定坐火车去	108
	We Decided to Go There by Train	
	Chúng tôi quyết định đi bằng tàu hỏa	
26	青年旅馆最便宜	112
	Youth Hostels Are the Cheapest	
	Nhà nghỉ Thanh Niên là rẻ nhất	
27	咱们各付各的	117
	Let's Go Dutch - Của ai người đó tự thanh toán	
28	她可生气了	121
	She Is So Angry - Cô ấy nổi giận rồi	
29	给妈妈的信	125
	A Letter to Mom - Lá thư gửi cho mẹ	
30	祝贺你	129
	Congratulations - Xin chúc mừng	
	生词总表	133
	Vocabulary - Tổng biểu từ vựng	

语法术语及缩略形式参照表
Abbreviations of Grammar Terms
BẢNG ĐỐI CHIẾU THUẬT NGỮ NGỮ PHÁP VÀ VIẾT TẮT

Grammar Terms in Chinese	Grammar Terms in <i>pinyin</i>	Grammar Terms in English/Vietnamese	Abbreviations
名词	míngcí	noun/Danh từ	n. / 名
代词	dàicí	pronoun/Đại từ	pron. / 代
数词	shùcí	numeral/Số từ	num. / 数
量词	liàngcí	measure word/Lượng từ	m. / 量
动词	dòngcí	verb/Động từ	v. / 动
助动词	zhùdòngcí	auxiliary/Trợ động từ	aux. / 助动
形容词	xíngróngcí	adjective/Tính từ	adj. / 形
副词	fùcí	adverb/Phó từ	adv. / 副
介词	jiècí	preposition/Giới từ	prep. / 介
连词	liáncí	conjunction/Liên từ	conj. / 连
助词	zhùcí	particle/Trợ từ	part. / 助
拟声词	nǐshēngcí	onomatopoeia/Từ tượng thanh	onom. / 拟声
叹词	tàncí	interjection/Thán từ	int. / 叹
前缀	qiánzhuì	prefix/Tiền tố	pref. / 前缀
后缀	hòuzhuì	suffix/Hậu tố	suf. / 后缀
成语	chéngyǔ	idiom/Thành ngữ	idm. / 成
主语	zhǔyǔ	subject/Chủ ngữ	S
谓语	wèiyǔ	predicate/Vị ngữ	P
宾语	bīnyǔ	object/Tân ngữ	O
补语	bǔyǔ	complement/Bổ ngữ	C
动宾结构	dòngbīn jiégòu	verb-object/Kết cấu động tân	VO
动补结构	dòngbǔ jiégòu	verb-complement/Kết cấu động bổ	VC
动词短语	dòngcí duǎnyǔ	verbal phrase/Cụm động từ	VP
形容词短语	xíngróngcí duǎnyǔ	adjectival phrase/Cụm tính từ	AP

1

你学了多长时间汉语了

How Long Have You Been Studying Chinese

BẠN HỌC TIẾNG TRUNG ĐƯỢC BAO LÂU RỒI?

第一部分 词语

Part One Words and Phrases

PHẦN I - NGỮ ÂM

 **一、跟读生词** Read the following words after the recording. Đọc theo từ mới.

1. 照片	[zhàopiàn] <i>Chiếu phiến</i>	n.	photo	Tấm ảnh, bức ảnh
2. 初级	[chūjí] <i>Sơ cấp</i>	adj.	beginner level	Sơ cấp
3. 办(理)	[bàn (lǐ)] <i>Biện</i>	v.	to handle, to do	Làm
4. 学生证	[xuéshēngzhèng] <i>Học sinh chứng</i>	n.	student's identity card	Thẻ học sinh
5. 借书卡	[jièshūkǎ] <i>Tá thư ca</i>	n.	library card	Thẻ mượn sách
6. 延长	[yáncháng] <i>Diễn trường</i>	v.	to extend	Kéo dài
7. 请	[qǐng] <i>Thỉnh</i>	v.	please	Mời
8. 填	[tián] <i>Điền</i>	v.	to fill in	Điền, bổ sung, lấp
9. 表格	[biǎogé] <i>Biểu cách</i>	n.	form, table	Bảng biểu
10. 姓名	[xìngmíng] <i>Tính danh</i>	n.	surname and given name, full name	Họ và tên
11. 国籍	[guójí] <i>Quốc tịch</i>	n.	nationality	Quốc tịch
12. 护照号码	[hùzhào hàomǎ] <i>Hộ chiếu hiệu mã</i>		passport number	Số hộ chiếu
13. 寒假	[hánjià] <i>Hàn giã</i>	n.	winter vacation	Nghỉ đông
14. 聊天儿	[liáotiānr] <i>Liêu thiên (nhi)</i>	v.	to chat	Tán gẫu, nói chuyện phiếm
15. 咖啡厅	[kāfēi tīng] <i>Ca phi sảnh</i>		coffee bar, café	Quán cà phê
16. 暑假	[shǔjià] <i>Thụ giã</i>	n.	summer vacation, summer holiday	Nghỉ hè

 **二、跟读专名** Read the following proper nouns after the recording. Đọc theo danh từ riêng.

1. 爱玛	[Àimǎ] <i>Ái Mǎ</i>	Emma
2. 马克	[Mǎkè] <i>Mǎ Khắc</i>	Mark

1-3 三、跟读短语 Read the following phrases after the recording. Đọc theo cụm từ.

两张照片

初级班的学生

办理学生证和借书卡

请同学喝咖啡

延长学习时间

填表格

姓名和国籍

护照号码

在咖啡厅聊天儿

寒假和暑假

第二部分 练习

Part Two Exercises

PHẦN II - LUYỆN TẬP

1-4 一、听句子，听后判断 A 和 B 哪个与你听到的句子意思相同

Choose A or B according to what you hear. Chọn A hoặc B theo những gì bạn nghe thấy.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. A. 我打算学两年汉语。
B. 我已经学两年汉语了。 | 3. A. 我们说了两分钟到三分钟。
B. 我们说了二三十分钟。 |
| 2. A. 交照片的时间是这个星期三。
B. 最晚这个星期三交照片。 | 4. A. 现在五点五分。
B. 现在四点五十五。 |

二、听对话，听后做练习

Listen to the conversations and do the exercises according to what you hear.

Nghe đoạn hội thoại và làm bài tập.

1.5-1 对话一 你看通知了吗 Hội thoại 1 - Bạn đã xem thông báo chưa?

(一) 根据对话内容，选择正确答案 Choose the correct answer according to the conversation.

Chọn câu trả lời đúng theo đoạn hội thoại.

- | | |
|-----------|--------|
| 1. A. 看了 | B. 没看 |
| 2. A. 两张 | B. 三张 |
| 3. A. 三四天 | B. 四五天 |

(二) 根据对话内容填空 Fill in the blanks according to the conversation.

Điền vào chỗ trống theo đoạn hội thoại.

- 你看留学生办公室的 () 了吗?
- 每个人要交 () 照片。
- 这个星期五 () 交照片。
- 大概 () 天能办好。



1-5-2 对话二 你有什么事儿

Hội thoại 2 - Bạn có việc gì vậy?

(一) 根据对话内容, 选择正确答案

Choose the correct answer according to the conversation.

Căn cứ vào nội dung hội thoại, hãy chọn đáp án đúng.

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. A. 美国人 | B. 韩国人 |
| 2. A. 半年 | B. 一年 |
| 3. A. 姓名和国籍 | B. 姓名、国籍和护照号码 |

(二) 根据对话内容填空 Fill in the blanks according to the conversation.

Căn cứ theo đoạn hội thoại, điền vào chỗ trống.

1. 你有 () 事儿?
2. 我想延长学习 () 。
3. 你是 () 国人?
4. 请填一 () 表格。

三、听短文, 听后做练习

Listen to the texts and do the exercises according to what you hear.

Nghe đọc và làm bài tập theo những gì bạn nghe thấy.



1-6-1 短文一 你学了多长时间汉语了 Đoạn văn 1 - Bạn học tiếng Trung được bao lâu rồi?

(一) 根据短文内容, 选择正确答案

Choose the correct answer according to the text.

Chọn câu trả lời đúng theo bài khóa.

- | | |
|------------|---------|
| 1. A. 初级二班 | B. 初级三班 |
| 2. A. 一两年 | B. 两三年 |
| 3. A. 七八个月 | B. 两年 |

(二) 根据短文内容, 判断正误

Decide if the following statements are true or false according to the text.

Căn cứ vào nội dung bài khóa, hãy phán đoán đúng sai.

1. 上课以后, “我”跟一个新来的同学聊天儿。 ()
2. 那个韩国人叫什么名字 “我”不知道。 ()
3. 那个韩国同学说他打算在中国学习两年。 ()
4. “我”来中国以前学了七八个月汉语了。 ()
5. 刚来的时候 “我”不太习惯这里的冬天, 太冷了。 ()

(三) 根据下面的提示说一段话 Use the following questions as a guide and say a few sentences.

Sử dụng các câu hỏi sau như gợi ý để nói thành đoạn văn.

说说你的情况和学习汉语的时间

1. 你叫什么名字?
2. 你是哪国人?
3. 你来中国以前学了多长时间汉语了?
4. 你打算在中国学习多长时间?
5. 你对这里的生活习惯了吗?



1-6-2

短文二 她想再延长半年

Đoạn văn 2 - Cô ấy muốn kéo dài thêm nửa năm.

(一) 根据短文内容, 选择正确答案 Choose the correct answer according to the text.

Căn cứ vào nội dung câu văn, hãy chọn đáp án đúng.

- | | |
|-------------|----------|
| 1. A. 马克 | B. 爱玛 |
| 2. A. 差五分四点 | B. 差五分五点 |
| 3. A. 半年 | B. 一年 |

(二) 根据短文内容, 判断正误

Decide if the following statements are true or false according to the text.

Căn cứ vào nội dung câu văn, hãy phán đoán đúng sai.

1. 每天下午, “我”和“我们”班的马克和爱玛都在图书馆看书。 ()
2. 爱玛说五点请“我们”在学校里边的咖啡厅喝咖啡。 ()
3. 留学生办公室通知爱玛今天下午四点半去他们那里填一张表格。 ()
4. 爱玛打算在中国学习三年汉语。 ()
5. 爱玛打算从寒假以后开始延长半年的学习时间。 ()

(三) 根据短文内容连线 Do the matching exercise according to the text.

Căn cứ vào nội dung câu văn để nối câu.

在图书馆

请我们

差十分

填

延长

喝咖啡

一张表格

学习时间

看书

五点

2

请问，留学生宿舍怎么走

Excuse Me, How Can I Get to the International Students' Dormitory

XIN HỎI, ĐẾN KÝ TÚC XÁ DU HỌC SINH

ĐI NHƯ THẾ NÀO?

第一部分 词语

Part One Words and Phrases

PHẦN I - NGỮ ÂM



2-1 一、跟读生词

Read the following words after the recording. Đọc theo từ mới.

1. 最好	[zuihǎo] <i>Tối hảo</i>	adv.	had better	Tốt nhất
2. 流利	[liúlì] <i>Lưu lợi</i>	adj.	fluent	Lưu loát, trôi chảy
3. 发音	[fāyīn] <i>Phát âm</i>	n.	pronunciation; to pronounce	Phát âm
4. 电影院	[diànyǐngyuàn] <i>Điện ảnh viện</i>	n.	cinema	Rạp chiếu phim
5. 路口	[lùkǒu] <i>Lộ khẩu</i>	n.	crossing, intersection	Giao lộ
6. 拐	[guǎi] <i>Quái</i>	v.	to turn	Rẽ
7. 过	[guò] <i>Quá</i>	v.	to cross	Sang, trải qua, qua
8. 马路	[mǎlù] <i>Mã lộ</i>	n.	road	Đường cái, đường quốc lộ
9. 大约	[dàyuē] <i>Đại ước</i>	adv.	approximately, about	Vào khoảng, có lẽ, chắc là
10. 书店	[shūdiàn] <i>Thư điểm</i>	n.	bookstore	Hiệu sách
11. 操场	[cāochǎng] <i>Thao trường</i>	n.	playground	Bãi tập, sân chơi thể thao
12. 教学楼	[jiàoxuélóu] <i>Giáo học lầu</i>	n.	teaching building	Tòa nhà dạy học
15. 对面	[duìmiàn] <i>Đối diện</i>	n.	opposite	Đối diện
13. 周末	[zhōumò] <i>Chu mạt</i>	n.	weekend	Cuối tuần
14. 地址	[dìzhǐ] <i>Địa chỉ</i>	n.	address	Địa chỉ
16. 地铁	[dìtiě] <i>Địa thiết</i>	n.	subway	Tàu điện ngầm, đường xe lửa ngầm



2-2 二、跟读专名

Read the following proper nouns after the recording. Đọc theo danh từ riêng.

1. 花园小区	[Huāyuán Xiǎoqū]	Huayuan Residential Area	Tiểu khu Hoa viên
2. 大华电影院	[Dàhuá Diànyǐngyuàn]	Dahua Cinema	Rạp chiếu phim Đại Hoa
3. 地铁4号线	[Dìtiě Sì Hào Xiàn]	Subway Line 4	Đường tàu điện ngầm số 4

2-3 三、跟读短语 Read the following phrases after the recording. Đọc theo cụm từ.

不过马路
过了操场就是图书馆
最好坐公共汽车去
说得很流利
发音很好
书店对面是电影院

过了路口往东拐
大约两三百米
教学楼离这儿不远
这个周末
我家的地址
坐地铁

第二部分 练习
Part Two Exercises
PHẦN II - LUYỆN TẬP

2-4 一、听句子，听后判断 A 和 B 哪个与你听到的句子意思相同

Choose A or B according to what you hear. Chọn A hoặc B theo những gì bạn nghe thấy.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. A. 从这儿到大华电影院很近。
B. 从这儿到大华电影院太远。 | 3. A. 图书馆离操场很远。
B. 图书馆就在操场旁边。 |
| 2. A. 怎么去留学生宿舍?
B. 留学生宿舍怎么样? | 4. A. 我给我的朋友打电话了。
B. 我的朋友给我打电话了。 |

二、听对话，听后做练习

Listen to the conversations and do the exercises according to what you hear.

Nghe đoạn hội thoại và làm bài tập.

2-5-1 对话一 您应该往回走

Hội thoại 1 - Bạn nên quay về

(一) 根据对话内容，选择正确答案 Choose the correct answer according to the conversation.

Chọn câu trả lời đúng theo đoạn hội thoại.

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1. A. 南边 | B. 北边 |
| 2. A. 5路 | B. 15路 |
| 3. A. 很流利，发音也不错 | B. 不流利，但发音不错 |

(二) 根据对话内容填空 Fill in the blanks according to the conversation.

Điền vào chỗ trống theo đoạn hội thoại.

1. 请问，前边是()吗?
2. 你去()啊?
3. 应该往()走。
4. 你跟我()走吧，我也坐5路汽车。



2-5-2 对话二 过了书店就是

(一) 根据对话内容, 选择正确答案

Hội thoại 2 - Qua hiệu sách chính là..

Choose the correct answer according to the conversation.

Căn cứ vào nội dung hội thoại, hãy chọn đáp án đúng.

- | | |
|--------------|----------|
| 1. A. 东 | B. 西 |
| 2. A. 左 | B. 右 |
| 3. A. 大约两三百米 | B. 就在它旁边 |

(二) 根据对话内容填空 Fill in the blanks according to the conversation.

Căn cứ theo đoạn hội thoại, điền vào chỗ trống.

1. 请问, 去大华电影院()走?
2. 从这儿一直()东走, 走到第二个路口往右拐。
3. 不()马路, 是吗?
4. 过了书店()。

三、听短文, 听后做练习 Listen to the texts and do the exercises according to what you hear.

Nghe đọc và làm bài tập theo những gì bạn nghe thấy.



2-6-1 短文一 请问, 留学生宿舍怎么走

Đoạn văn 1 - Xin hỏi, đường đến ký túc xá du học sinh đi như thế nào?

(一) 根据短文内容, 选择正确答案 Choose the correct answer according to the text.

Chọn câu trả lời đúng theo bài khóa.

- | | |
|---------------|------------|
| 1. A. 学校里边的宿舍 | B. 学校外边的宿舍 |
| 2. A. 北边 | B. 南边 |
| 3. A. 三四百米 | B. 五六百米 |

(二) 根据短文内容, 判断正误

Decide if the following statements are true or false according to the text.

Căn cứ vào nội dung bài khóa, hãy phán đoán đúng sai.

1. 今天上午, “我”去看一个日本朋友。 ()
2. “我”从他们大学西门进去以后, 一直往东走。 ()
3. “我”走到操场那儿问了一个学生。 ()
4. 那个学生告诉“我”, 走到教学3楼以后往南拐, 走三四百米就到了。 ()
5. 当“我”走到教学3楼的时候, “我”的朋友来电话了。 ()

(三) 根据下面的提示说一段话 Use the following questions as a guide and say a few sentences.

Sử dụng các câu hỏi sau như gợi ý để nói thành đoạn văn.

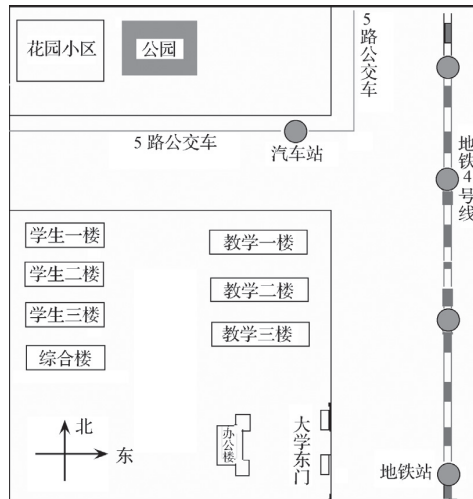
说说你住的宿舍怎么走

1. 你住在大学里边吗?
2. 进了大门以后往哪边走?
3. 你的宿舍离教学楼远吗?

- 从图书馆到你的宿舍大约要走几分钟?
- 你住在几号楼几号房间?



短文二 你应该到马路对面坐车 **Đoạn văn 2 - Bạn nên sang bên đường đối diện để bắt xe.**



(一) 根据短文内容, 选择正确答案 *Choose the correct answer according to the text.*

Hãy chọn đáp án đúng.

- | | |
|-----------|---------|
| 1. A. 不远 | B. 很远 |
| 2. A. 怎么走 | B. 电话号码 |
| 3. A. 找到了 | B. 不知道 |

(二) 根据短文内容, 判断正误

Decide if the following statements are true or false according to the text.

Căn cứ vào nội dung câu văn, hãy phán đoán đúng sai.

- 中国朋友的家住在花园小区5号楼。 ()
- 从学校西门出去, 在马路对面坐地铁4号线。 ()
- 从地铁站出来再换5路公共汽车, 向西坐两站。 ()
- 花园小区在小公园的里边。 ()
- “我”坐公共汽车坐错了方向。 ()

(三) 根据短文内容连线 *Do the matching exercise according to the text.*

Căn cứ vào nội dung câu văn để nối câu.

换5路	出去
从学校东门	小公园旁边
在马路对面坐	地铁4号线
花园小区在	公共汽车